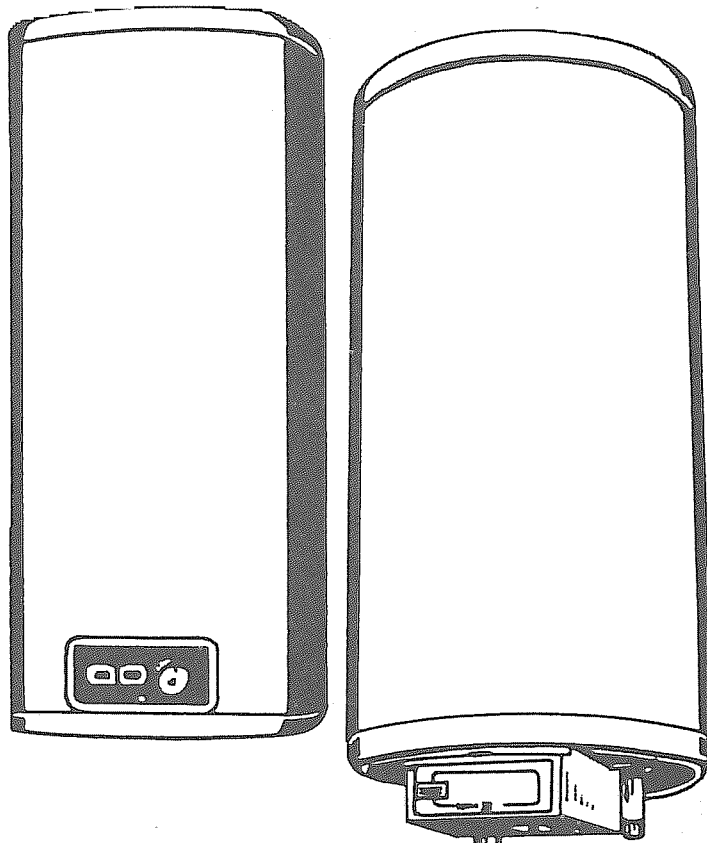


AQUA COMFORT



KENMERKEN
INSTALLATIE
GEBRUIKSAANWIJZING
ONDERHOUD

VAN DE
ELEKTRISCHE BOILERS

Stalen Ketel
Beschermd door
Glasemail

Dimplex
Boiler

CARACTERISTIQUES
INSTALLATION
MODE D'EMPLOI
ENTRETIEN

*DU CHAUFFE-EAU
ELECTRIQUE*

*Chaudière en Acier
Protégée par une couche
d'Email vitrifiée*

Aquaplex
Boiler

■ ALGEMENE OPMERKINGEN

U wordt verzocht de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren en bij bezitsoverdracht van de boiler aan de volgende eigenaar of gebruiker te overhandigen. Uw toestel is goedgekeurd volgens de Europese normen. Volgens deze bepalingen moet deze aanwijzing altijd beschikbaar zijn en bij werkzaamheden aan het toestel, de monteur ter kennismaking worden overhandigd.

De instructies en voorwaarden in deze gebruiksaanwijzing opgenomen moeten strikt opgevolgd en gerespecteerd worden. De wateraansluiting zal worden uitgevoerd volgens de regels van de kunst en de reglementen van de waterdistributiemaatschappijen (NAVEWA). De elektrische aansluiting dient te gebeuren volgens het AREI. Dit apparaat voldoet aan de voorschriften van de richtlijn nr. 76/890/EEG voor radio-ontstoring. De installatie dient te gebeuren door getraind personeel.

■ REMARQUES GENERALES

Nous vous demandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi et de le remettre au propriétaire ou à l'utilisateur suivant en cas de cession de propriété.

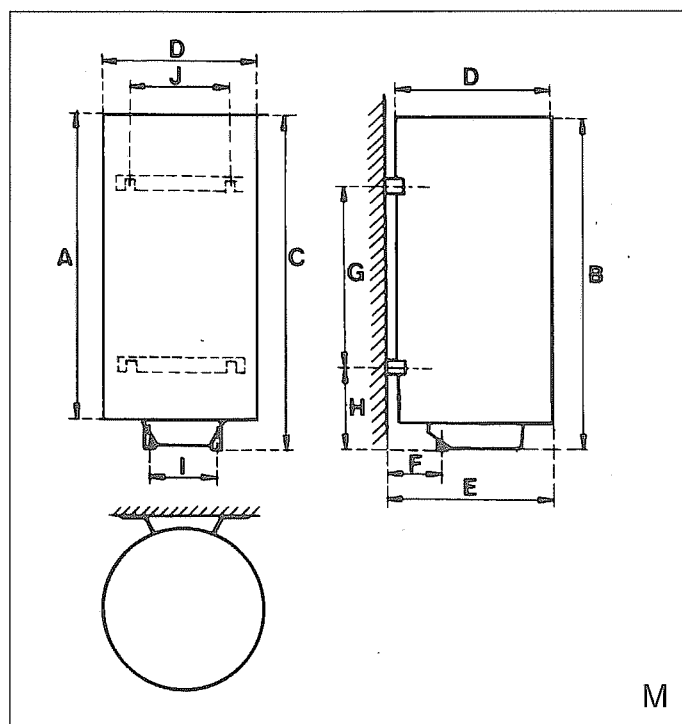
Votre appareil a été approuvé par le Ministère des Affaires Economiques. Selon les présentes dispositions, ce mode d'emploi doit être toujours disponible et doit être mis à la disposition du monteur pour tous travaux effectués à l'appareil. Les données et conditions reprises dans ce mode d'emploi doivent être strictement suivies et respectées scrupuleusement. Le raccordement hydraulique sera effectué selon les règles de l'art et en respectant les règlements des compagnies de distribution d'eau (ANSEAU). Le raccordement électrique soit être effectué d'après le RGIE. Ce type d'appareil répond aux prescriptions de la directive n° 76/890/EEG pour déparasitage radio. L'installation doit être confiée à un professionnel.

Technische kenmerken

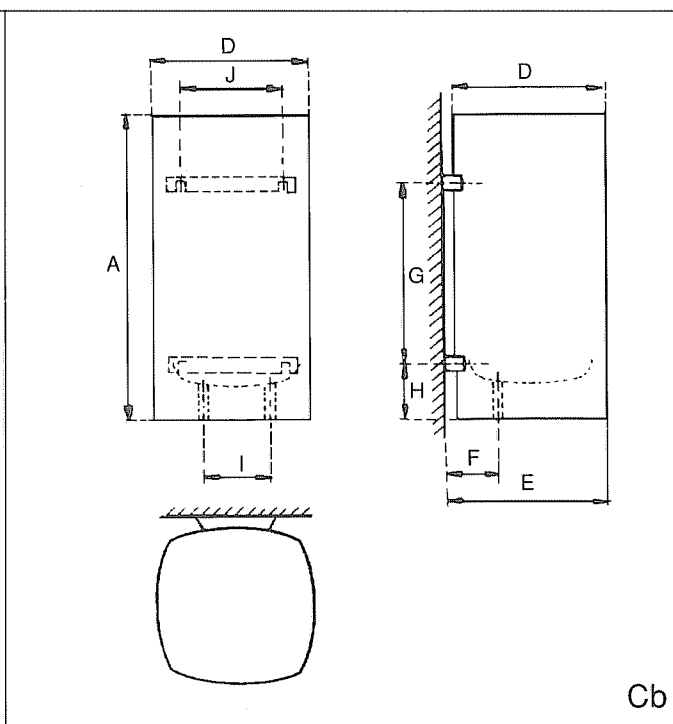
IP 24

Caracteristiques techniques

MODELLEN MODELS	Inhoud Contenu (L)	Vermogen Puissance (W)	Opwarmingstijd Temps de rech. tot / à 65°C (Δ 45°C)	Afmetingen Dimensions												Gewicht Poids Leeg Vide
				A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	
M SERIE																
	50	1000	2h3/4	736	798	796	380	393	120	435	200	160	340	-	-	21
(M)	75	1600	2h1/2	675	737	730	489	516	175	280	250	230	440	-	-	26
Vertikaal/vertical	100	1600	3h1/2	840	902	895	489	516	175	435	250	230	440	-	-	32
Horizontaal/	150	1800	4h1/2	1179	1241	1234	489	516	175	790	250	230	440	-	-	44
Horizontal	200	2400	4h1/2	1515	1577	1570	489	516	175	790	250	230	440	-	-	56
CB SERIE																
LUXE	50	800/1600	1h3/4	812	-	-	380	393	120	435	200	160	340	-	-	25
Vertikaal/vertical	75	900/1800	2h1/4	747	-	-	489	516	175	280	250	230	300	-	-	30
Horizontaal/	100	900/1800	3h	912	-	-	489	516	175	435	250	230	300	-	-	36
Horizontal	150	1600/2400	3h1/4	1251	-	-	489	516	175	790	250	230	300	-	-	48



M



Cb

■ INSTALLATIE

Toebehoren

De boiler of elektrische waterverwarmer door accumulatie hoge druk, wordt geleverd met de isolatiekokers voor de buisleidingen en tussenstukken.

Deze toebehoren zijn aanwezig in de verpakking.

Plaatsing

Om de boiler aan de wand vast te hechten, gebruik pluggen en aangepaste vijzen om het gewicht van de gevulde boiler te dragen.

De boilers M 75 tot en met M200 kunnen ook op een speciale draagstoel geplaatst worden als de wand niet geschikt is om het gewicht van de boiler te dragen. Als kantelbeveiliging dient de boiler echter steeds met de beugel aan de muur bevestigd te worden.

De draagstoel is te bekomen tegen meerprijs.

Lokalisatie

De horizontale of verticale installatiemogelijkheid vergemakkelijkt de plaatsing van de boiler op om het even welke plaats in de woning. Niettemin, is het geraadzaam hem zo dicht mogelijk te plaatsen bij het warm water-gebruikspunt; zodoende vermijdt U leidingverliezen. Een minimale ruimte voorzien van 50 cm onder de boiler, voor toegang en herstellingen.

Bij horizontale plaatsing, moet dit gebeuren door oriëntering van de in- en uitvoerleidingen naar links (zie figuur 1). Ingeval dichtbij een wand, minimale opgegeven afstand houden om in de toekomst nodige onderhouden en herstellingen te kunnen uitvoeren. Vanaf de linkse kant van de boiler tot de wand een min. afstand van 50 cm te houden.

Nooit een boiler horizontaal plaatsen met de muursteunen op de grond of op het horizontaal vlak.

Elektrische installatie

De apparaten worden geleverd voor een monofazige aansluiting op 230 V. Zorgvuldig de overeenstemming nachecken tussen de toevoerspanning en deze van het apparaat. De elektrische installatie moet gebeuren door een geschoold en getraind installateur en dit volgens het AREI.

Dit toestel moet geaard worden.

Bij een vaste opstelling van dit toestel dient zich in de voedingslijn een alpolige onderbreker te bevinden met een minimum kontakt-opening van 3 mm.

Voor wat betreft de opstelling van de verwarmingstoestellen en vast opgestelde boilers is de badkamer verdeeld in 4 volumes :

Volume 0 : alle elektrische materiaal verboden.

Volume 1 : vast opgestelde warmwaterketels zijn toegelaten, mits ze een beschermingsgraad hebben van ten minste IPX4.

Volume 2 : vast opgestelde warmwaterketels zijn toegelaten, mits de minimum beschermingsgraad van IPX4.

Volume 3 : vast opgestelde warmwaterketels zijn toegelaten, mits de minimum beschermingsgraad van IPX1.

■ INSTALLATION

Accessoires

Le chauffe-eau électrique par accumulation à haute pression, est livré avec les gaines isolantes pour canalisations et raccords.

Ces accessoires se trouvent dans l'emballage.

Fixation

Pour fixer le chauffe-eau à la paroi, utilisez des chevilles et des vis adéquates pouvant supporter le poids du chauffe-eau plein. Les chauffe-eaux M75 jusqu' au M200 (inclus) peuvent être placés sur un support à pieds, si la construction n'est pas assez solide pour supporter le poids de l'appareil. Par raison de sécurité il est nécessaire de fixer également le chauffe-eau avec un raccord au mur.

Le support est en supplément.

Orientation

La possibilité d'installation horizontale ou verticale facilite le placement du chauffe-eau en n'importe quel lieu de l'habitation. Non obstant, il est recommandé de le situer le plus près possible du point d'utilisation d'eau chaude, afin d'éviter des pertes calorifiques dans les canalisations. Prévoir un espace minimal de 50 cm en-dessous du chauffe-eau, pour pouvoir y accéder en cas de réparations.

En cas d'installation à l'horizontale, les tuyaux d'entrée et de sortie doivent être orientés à gauche, (voir figure 1). Si placé près d'un mur, respecter la distance minimale indiquée pour d'éventuels travaux de manutention et de réparation dans le futur. Prévoyez un espace libre minimal de 50 cm entre le côté gauche du chauffe-eau et le mur.

Ne jamais installer le chauffe-eau à l'horizontale avec les supports de paroi sur le sol ou sur le plan horizontal.

Installation électrique

Les appareils sont livrés pour un raccordement monofasé à 230 V. Vérifier soigneusement la concordance entre la tension d'alimentation et celle de l'appareil. L'installation électrique devra être effectuée suivant les directives ANSEAU, par un installateur qualifié.

Cet appareil doit être relié à une prise de terre.

L'installation à disposition doit être équipé d'un dispositif omnipolaire de coupure de courant du réseau avec un écartement de contact d'au moins 3 mm.

En ce qui concerne le placement des appareils de chauffage et des chauffe-eau fixes, la salle de bains est divisée en 4 volumes :

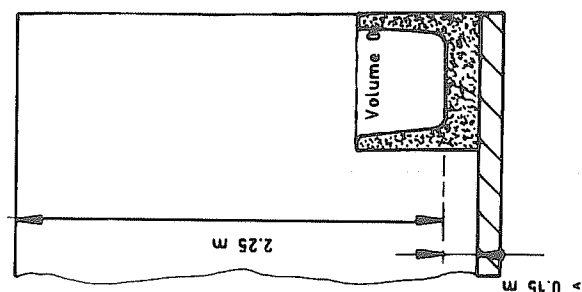
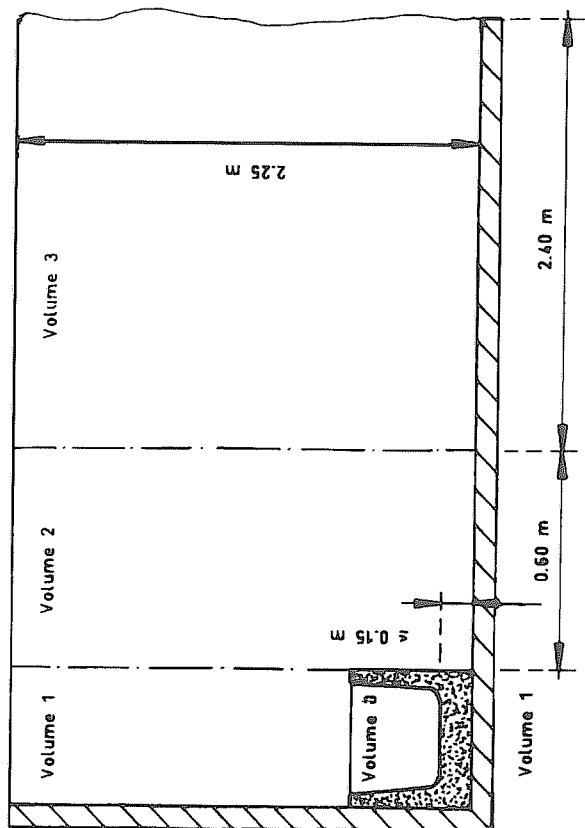
Volume 0 : interdiction de tout appareil électrique.

Volume 1 : admission de chauffe-eaux fixes, ayant un degré de protection d'au moins IPX4.

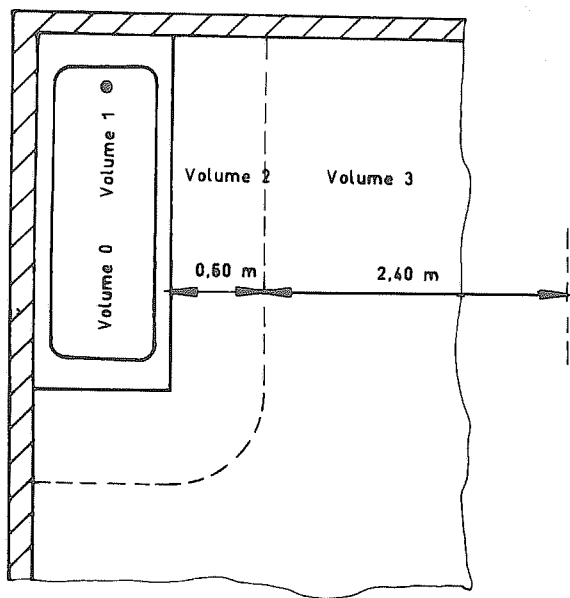
Volume 2 : admission de chauffe-eaux fixes, ayant un degré de protection minimal de IPX4.

Volume 3 : admission de chauffe-eaux fixes, ayant un degré de protection minimal de IPX1.

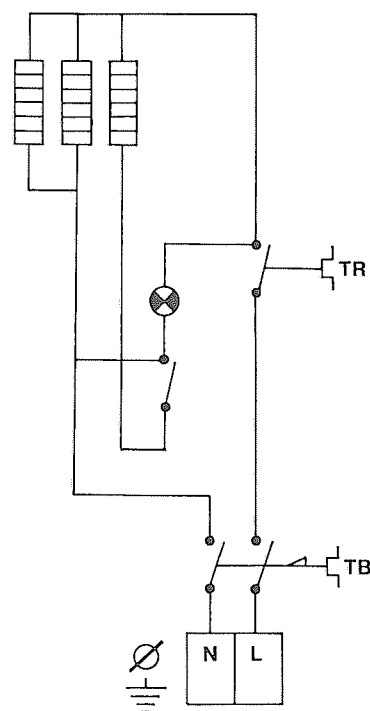
Afmetingen van de volumes (vooraanzicht)
Dimensions des volumes (vue de face)



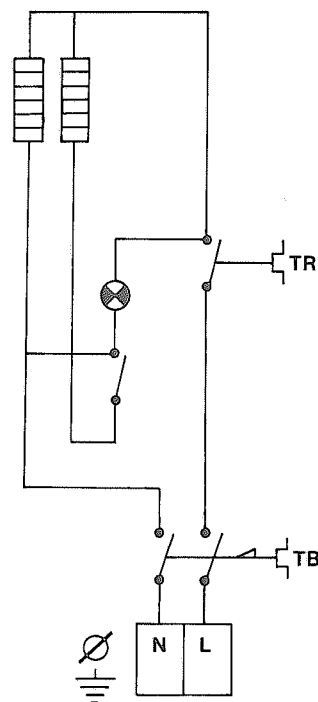
Afmetingen van de volumes (bovenaanzicht)
Dimensions des volumes (vue de haut)



Uitvoering met 2 elementen
Version avec 2 éléments



Uitvoering met 3 elementen
Version avec 3 éléments



Hydraulische installatie

BERICHT AAN DE INSTALLATEUR : de isolatiekokers, geleverd met de boiler, moeten aan de in- en uitvoerleidingen geplaatst worden, om galvanische werking te voorkomen. Gebruik van teflon aan de schroefdraad van de leidingen is noodzakelijk.

De boiler plaatsen, volgens schema's figuur 1.

- a) Het is **VERPLICHT** de boiler te plaatsen met een NAVEWA goedgekeurde veiligheidsgroep, verbonden aan de koudwatertoevoer, rechtstreeks aan de isolatiekoker (figuur 1).

Bij de plaatsing van de veiligheidsgroep dienen de reglementen van de drinkwatermaatschappij gevolgd te worden (figuur 1).

Om de boiler te ledigen, is het nodig de groep in werking te stellen door de hendel op te lichten, zoals aangeduid op figuur 2.

Eénmaal per maand de veiligheidsklep openen en sluiten, om eventuele blokkering te vermijden, bv. : slijkafzetting, kalkaanslag, enz...

- b) Bij een netdruk hoger dan 5 bar, is het noodzakelijk een drukreductor te installeren.

- 1) Hydraulische veiligheidsgroep
- 2) Ontlastventiel en trechter van afvoerleiding
- 3) Geleide afvoerkraan
- 4) Isolerende koppelstukken (geleverd met boiler)

Installation hydraulique

Avis à l'installateur : les gaines isolantes, livrées avec le chauffe-eau, doivent être placées aux canalisations d'arrivée et de vidange pour éliminer les risques de galvanisation. Il est nécessaire d'appliquer du teflon aux pas de vis des canalisations.

Installer le chauffe-eau, suivant schéma figure 1.

- a) Le chauffe-eau doit **OBLIGATOIREMENT** être installé avec un groupe de sécurité approuvé par ANSEAU, connecté à la canalisation d'arrivée d'eau froide directement à la gaine isolante (figure 1).

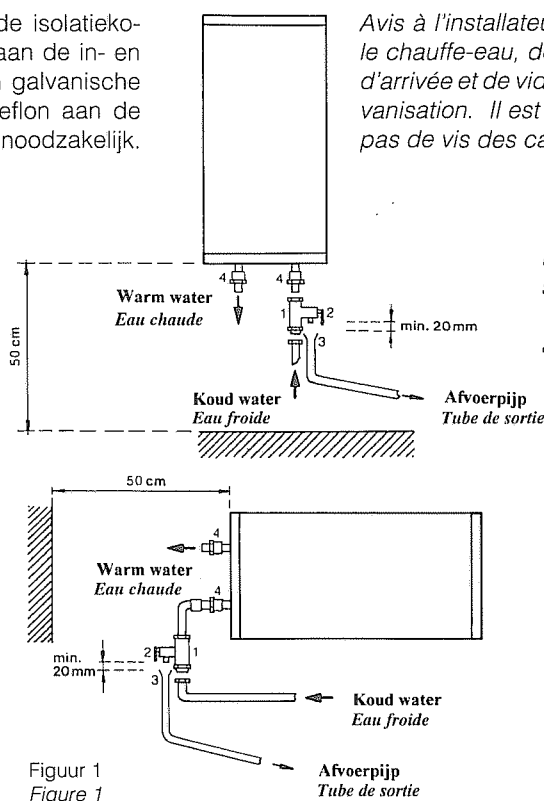
L'installation du groupe de sécurité sera effectué en respectant les règlements des compagnies de distribution d'eau (figure 1).

Pour vidanger le chauffe-eau, il est nécessaire d'activer le groupe en levant la manette, tel qu'indiqué en figure 2.

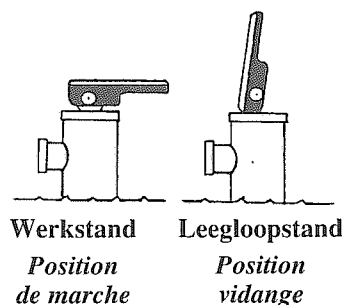
Une fois par mois ouvrir et fermer la valve de sécurité, afin d'éviter un blocage éventuel, p.ex. : dépôt boueux, incrustation calcaire, etc...

- b) Lors de pression du réseau supérieure à 5 bar, il est nécessaire d'installer un réducteur de pression.

- 1) Groupe de sécurité hydraulique
- 2) Soupape d'échappement et entonnoir de la conduite d'évacuation
- 3) Conduite d'évacuation
- 4) Raccord isolants (livrés avec le chauffe-eau)



Figuur 1
Figure 1



Figuur 2
Figure 2

■ GEBRUIKSAANWIJZING

In werking stelling

Na installatie van de boiler, de toevoerkraan openen. De warmwaterkranen openen. Wanneer het water hieruit begint te vloeien, is de boiler gevuld. De warmwaterkranen sluiten en zich ervan vergewissen dat er geen lekken in de installatie voordoen.

De boiler niet aan het elektrisch net aansluiten zonder zeker te zijn dat deze volledig gevuld is met water.

Elektrische aansluiting : aansluiten aan het net en de algemene schakelaar in werking stellen om het apparaat op spanning te houden. Het controlelampje gaat aan bij de in werking stelling van het verwarmingselement.

Wanneer het water de temperatuur van 70 °C (M Serie) of de met de thermostaat ingestelde temperatuur bereikt (LUXE model), schakelt het toestel uit en gaat het controlelampje uit.

Bij verbruik van een zekere waterhoeveelheid, schakelt de thermostaat opnieuw het verwarmingselement in.

Temperatuurregeling water : bij het LUXE (CB) model, biedt de externe thermostaatknop de mogelijkheid de watertemperatuur bij benadering te regelen tussen 30 °C (minimum) en 70 °C (maximum).

Vermogensschakelaar verwarmingselement : het LUXE (CB) model heeft een dubbel vermogen en werd voorzien van een daartoe aangepaste keuzeschakelaar :

Stand : dubbel vermogen.

Stand : normaal vermogen.

Het is geraadzaam de boiler permanent aan te laten, de thermostaat stelt hem enkel zo nodig in werking om de geselecteerde temperatuur te behouden, en het warmteverlies is onbeduidend door de thermische isolatie met polyurethaanschuim.

Onderhoud

Extern is er geen bijzonder onderhoud vereist. Het volstaat te reinigen door wrijving met een zachte doek of met een vochtige spons. Geen bijtende middelen noch detergents gebruiken.

De Aqua Confort boiler wordt VOOR 5 JAAR gewaarborgd, tegen lekken van de binnenketel, vanaf de aankoopdatum.

De 5 JAREN garantie, is enkel van toepassing als de ANODE gemonteerd in het apparaat een jaarlijkse controlebeurt onderging. Eventuele corrosie van de ketel te wijten aan totale uitputting van de magnesiumanode annuleert de garantie. De inspectiebeurten zijn niet in de garantie begrepen, daar het niet om een herstelling gaat.

Onze garantie is van toepassing onder de expliciete voorwaarde dat de elektrische boiler goed geïnstalleerd werd met de BESCHERMKOKERS die wij samen met het apparaat leveren, en voorzien van een door ons geleverde veiligheidsgroep.

Overmatige verhitte van het water door een mogelijke fout van de thermostaat wordt voorkomen door de veiligheidsthermostaat, die tweepolig onderbreekt waardoor het verwarmingselement geen spanning meer krijgt.

Gelieve in dit geval voor herstelling beroep te willen doen op de Technische Dienst.

- Warmwaterkraan openen, tot daling van de temperatuur van het water.
- Het apparaat uitschakelen en de sluitkap losmaken.
- De kleine knop op de veiligheidsbegrenzer indrukken.
- De sluitkap opnieuw plaatsen en de spanning opnieuw inschakelen.

BELANGRIJK : nooit de sluitkap afnemen zonder de boiler spanningsloos te zetten.

DE FABRIKANT behoudt zich de mogelijkheid de eigenschappen en bijzonderheden van zijn producten te wijzigen zonder voorafgaande bekendmaking.

■ MODE D'EMPLOI

Mise en marche

Après installation du chauffe-eau, ouvrir la vanne d'arrivée. Ouvrir les robinets d'eau chaude. Quand l'eau commence à sortir, le chauffe-eau est rempli. Fermer les robinets d'eau chaude et s'assurer qu'il n'y ait pas de fuites dans l'installation.

Ne pas connecter le chauffe-eau au réseau électrique sans être certain qu'il a été rempli d'eau.

Raccordement électrique : raccorder au réseau et actionner l'interrupteur général pour maintenir l'appareil sous tension. La lampe de contrôle s'allume à la mise en fonctionnement de l'élément de chauffage.

Quand l'eau atteint la température de 70 °C (série M) ou la température sélectionnée au moyen du thermostat (modèle de LUXE), l'appareil s'éteint ainsi que la lampe de contrôle.

A la consommation d'une certaine quantité d'eau, le thermostat reconnecte de nouveau l'élément de chauffage.

Réglage de la température de l'eau : le dispositif externe du thermostat du modèle (CB) de LUXE, offre la possibilité de régler approximativement la température de l'eau entre 30 °C (minimum) et 70 °C (maximum).

Le sélecteur de puissance de l'élément de chauffe : le modèle (CB) de LUXE a une double puissance et a été muni d'un commutateur sélecteur adapté :

Position : puissance double.

Position : puissance normale.

Il est conseillé de laisser le chauffe-eau allumé en permanence, le thermostat le fera fonctionner uniquement pour maintenir la température sélectionnée, et les pertes calorifiques sont insignifiantes par l'isolation thermique de la mousse de polyuréthane.

Entretien

L'extérieur ne nécessite pas d'entretien particulier. Il suffit de nettoyer au moyen d'un chiffon doux ou avec une éponge humide. Ne pas employer d'abrasifs ni de détergents. Le chauffe-eau Aqua Confort a une période de garantie de 5 ANS contre des fuites de la cuve.

Les 5 ANNEES de garantie, sont uniquement d'application si l'utilisateur contrôle annuellement l'ANODE montée dans l'appareil. La corrosion éventuelle de chaudière due à l'épuisement total du magnésium dans l'anode annule la garantie. La révision d'inspection, n'est pas comprise dans la garantie, vu qu'il ne s'agit pas d'une réparation.

Notre garantie est d'application sous la condition explicite que le chauffe-eau ait été installé avec LES GAINES DE PROTECTION livrées avec l'appareil et le GROUPE DE SECURITE fourni par nous.

Le réchauffement excessif de l'eau par une faille possible du thermostat est empêché par un thermostat de sécurité, qui coupe les deux phases laissant l'élément de chauffage sans tension.

Veuillez dans ce cas faire appel au Service Technique pour votre réparation.

- Ouvrir le robinet d'eau chaude, jusqu'à la baisse de la température de l'eau.
- Déconnecter l'appareil et relacher la gâche plate.
- Pousser sur le petit bouton du limiteur de sûreté.
- Remplacer la gâche plate et reconnecter au réseau.

IMPORTANT : ne jamais disjoncter le clapet de raccordement sans avoir débranché le chauffe-eau du réseau.

LE FABRICANT se réserve la possibilité de modifier les caractéristiques et les spécifications de ses produits sans avis préalable.